

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 50 (1977)

**Heft:** 1: Tür und Tor = Portes et buts = Porte e portali = Doors and gateways

**Artikel:** Afrika in der Literatur - eine Ausstellung in Zürich = Africa in literature - an exhibition in Zurich

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-773076>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Officiū sancti Vincen tij martyris et leuite Le saraugustani: patro ni insignis ecclesie Bernensis.



Vincēti gemino uictor redimite trophæo,  
Vincere da famulis hostica tela tuis.

#### «Berne et saint Vincent»

Exposition au Musée historique de Berne jusqu'au 11 avril

Cette exposition évoque les rapports variés et complexes entre la ville de Berne et son saint patron: saint Vincent de Saragosse, mort en 303. Les rapports avec ce saint, que toute la chrétienté vénérait, remontent à l'époque de la fondation de la ville au XII<sup>e</sup> siècle.

Déjà une première église de 1224, appelée «Leutkirche», était consacrée à saint Vincent. C'est sous sa protection (Vincent signifie «victorieux») que les Bernois se mirent en campagne pour la bataille de Laupen en 1339. Ils honorèrent leur saint, d'abord en 1421, en posant la première pierre de la cathédrale, puis mieux encore en 1464, lorsque le Conseil de la ville justifia le vol des précieuses reliques de saint Vincent, parvenues à Berne «probablement par la volonté divine». Le culte de saint Vincent a trouvé son expression dans des illustrations de chroniques, des vitraux, des tapisseries et des antiphonaires. Aussi les monnaies bernoises de la fin du XV<sup>e</sup>

siècle proclamaient-elles la présence du saint, qui revêtait ainsi la fonction d'un saint national. Le fait qu'on associait son effigie aux armoiries de la cité lui conférait en outre une importance politique: il symbolisait la fidélité de l'Etat à la religion. Quand en 1528 la Réformation mit fin abruptement au culte des saints, les autorités instituèrent la collégiale et la «litturgie» dut désormais se contenter de l'ours héraldique de Berne. C'est au zèle historique du XIX<sup>e</sup> siècle que l'on doit d'avoir redécouvert, par-delà les barrières confessionnelles, le saint patron de jadis. Ce retour de saint Vincent a servi à raffermir la conscience patriotique. Quand on célébra en 1893 l'achèvement de la tour de la cathédrale, on estima que «Berne s'était acquittée de sa dette d'honneur envers son glorieux passé». A cette réhabilitation patriotique succéda finalement, au XX<sup>e</sup> siècle, la revalorisation artistique qui justifiait qu'on accueillît également saint Vincent au sein de l'*«église esthétique»*. Cette évolution s'inscrit dans le contexte de la réévaluation du patrimoine culturel médiéval.

F. Bächtiger

#### Afrika in der Literatur – eine Ausstellung in Zürich

Die wissenschaftliche Erforschung der Geschichte europäisch-afrikanischer Kontakte hat in den letzten Jahren eine spürbare Vertiefung und Ausweitung erfahren. Wie sich das Bild des Afrikanders in der europäischen Literatur im Verlaufe der Jahrhunderte niedergeschlagen hat, dokumentiert eine von der Stadtbibliothek Winterthur und der Zentralbibliothek Zürich organisierte Ausstellung im Predigerchor in Zürich (Predigerplatz 33). Vor allem über das Afrika südlich der Sahara bietet die Ausstellung eine Auswahl reicher Literaturbestände. Die ausgestellten Werke sind nach folgenden Themen geordnet: Das Afrikabild des Europäers und des Schweizers, Reisen und Entdeckungen, Geographie und Ethnologie, Geschichte und Politik, Wirtschaft, Religion, Sprachen und Literaturen, Kunst. Karten und Atlanten aus der Sammlung der Zentralbibliothek ergänzen die Bücherschau. Grossflächige Textilien aus Nigeria – vor allem Batiken – schmücken die Wände des Ausstellungsraumes und vermitteln einen Eindruck afrikanischer Gegenwartskunst.

Bis 23. Januar. Dienstag bis Freitag 13 bis 17, Donnerstag bis 21 und Samstag 10 bis 17 Uhr geöffnet

#### Africa in literature— an exhibition in Zurich

Scientific study of the history of contacts between Africa and Europe has been noticeably intensified and extended during recent years. An exhibition organised by the Winterthur city library and the Zurich central library in the Predigerchor in Zurich (Predigerplatz 33) illustrates the manner in which Africans have been portrayed in European literature during the course of the centuries. The exhibition includes a wealth of literary material, above all relating to Africa south of the Sahara. The works on show are presented under the following headings: the conception of Africa held by Europeans and the Swiss, travel and discoveries, geography and ethnology, history and politics, economics, religion, language, literature and art. The exhibition of books is supplemented by maps and atlases from the collection of the central library. Large-scale textile works from Nigeria—above all batik items—adorn the walls of the exhibition room and convey an impression of contemporary African art.

Until January 23. Tuesday to Friday 1 to 5 p.m., Thursday until 9 p.m. and Saturday from 10 a.m. to 5 p.m.

